

Basic Course Information/Información del curso

Semester:	Fall 2015	Instructor Name:	Carolina Gonti
Course Title & #:	Spanish 220: Bilingual Spanish I	Email:	carolina.gonti@imperial.edu
CRN #:	10420 10426	Webpage (optional):	
Classroom:	3111 211	Office #:	809
Class Dates:	Aug 18-Dec 10	Office Hours:	Appointment
Class Days:	Tue & TBA/ Thur & TBA	Office Phone #:	760-355-6224
Class Times:	2:00-4:30 and TBA	Emergency Contact:	Maria Sell 760-355-6337
Units:	5		

Course Description/Descripción del curso

Prerequisite: Spanish speaking fluency, native or near-native or 3 years of high school Spanish. The course is designed to develop in the student the four basic language skills of listening, speaking, reading, and writing with a constant comparison between Spanish and English usage. Emphasis will be on the indicative tenses: present, preterit, imperfect, and future. These skills will be explored through reading in the contemporary culture of Spain, Latin America, and the Spanish speaking communities in the United States-Mexican, Cuban, Puerto Rican, and Sephardic (judíos españoles).

Student Learning Outcomes

1. Research historical and/or cultural information about Spain or a Latin American country and present it orally. (ILO1, ILO3, ILO5)
2. Analyze a cultural product (films or texts) from Spain or Latin America. (ILO1, ILO2, ILO4, ILO5)
3. Differentiate among the indicative and subjunctive moods. (ILO1, ILO2)
4. Understand and interpret written and spoken language on a variety of cultural topics and in works of literature and journalism in the target language. (ILO1, ILO2, ILO5)
5. Successfully identify and differentiate between verb tenses in the indicative mood. (ILO1, ILO2)

Course Objectives/Objetivos del curso

1. Use the Spanish sound system and the appropriate phonetic symbols to convey sound in written form.
2. Demonstrate knowledge of the Spanish writing/spelling system with its diacritical marks, especially the accent.
3. Correctly use the Spanish syllabication system.
4. Practice the formation and the uses of the verb tenses in the indicative mode.
5. Name the various cultural and historical events.
6. List the various areas of culture clash and how to anticipate them

Textbooks & Other Resources or Links/Libros de texto

1. Ruiz, José Salvador. Paquete'duques: Ortografía y Gramática para hispanohablantes.

ISBN-13: 978-1500208653

ISBN-10: 1500208655

Se puede adquirir en la librería o en amazon.com

2. Ruiz, José and Romano Sánchez-Domínguez. Paquete Ilustres. Cuaderno de lectura, literatura y escritura.

ISBN-13:978-1500887582/

ISBN-10:1500887587

Se compra en la librería

Course Requirements and Instructional Methods/Responsabilidad del estudiante

Exámenes: Habrá 2 exámenes en clase: un examen de medio curso (Midterm) y un Examen Final. Ambos serán tomados en el laboratorio de computadoras de IVC ubicado en el edificio 2600.

Examen de medio curso: 1º de octubre de 2015

Examen final: 10 de diciembre de 2015

Pruebas: El curso incluye varias pruebas gramaticales. Las pruebas son generalmente asociadas con el material gramatical del curso y se tomarán en el salón. Si falta el día que se aplique alguno de los exámenes no podrá tomarlos después. La maestra quitará del promedio total de la clase dos calificaciones bajas de la categoría de pruebas, es decir, no se tomarán en cuenta para el promedio de esta categoría.

Ensayos: Los estudiantes tendrán que escribir composiciones/ensayos y entregarlas por SafeAssignment dentro de Blackboard. Además de enviarlas a SafeAssignment tendrán que entregar una copia impresa en el salón a la maestra. SafeAssignment es un sistema antiplagio que registra la procedencia de la información en el ensayo. (Habrá más información específica en torno a esta asignatura durante el curso).

Asignaturas escritas ¡A escribir! Estas asignaturas son cortas están relacionadas con actividades de los libros. Estas asignaturas deberán entregarse impresas en el salón de clases y por lo general vencerán los martes.

Presentación oral: El estudiante tendrá que presentar oralmente un tema asignado por la profesora. Todas las presentaciones deberán ser expuestas en formato Power Point. Estas presentaciones serán calificadas según el contenido, la claridad, fluidez, corrección al presentar, conocimiento y ortografía. Las presentaciones no deberán ser leídas. El estudiante debe demostrar que ha investigado y ha aprendido el tema que está presentando. Aquel estudiante que lea su presentación o que copie su presentación de una página web (cut and paste) a su presentación powerpoint no aprobará esta asignatura. Habrá fechas específicas para estas presentaciones, bajo ningún motivo se podrán posponer sus presentaciones orales. Si el estudiante está ausente en esa fecha habrá perdido dicha asignatura. Habrá más información específica en torno a esta asignatura durante el curso.

Tareas en BLACKBOARD: En Blackboard están todas las tareas y ejercicios que haremos para este curso, es decir, son como pruebas. Todas las tareas y los ejercicios son calificados automáticamente y el profesor recibe dichas calificaciones. Al final del curso, el profesor recibe el porcentaje de las tareas hechas y de las calificaciones de todos los ejercicios. Las tareas deberán ser entregadas a tiempo.

Course Grading Based on Course Objectives/Desglose de su calificación

Pruebas y composiciones en clase	20%
Composiciones fuera de clase	20%
Midterm	20%
Presentación oral	10%
Blackboard (ejercicios y tareas)	10%
Examen final	20%

NOTA: Su calificación final NO se promedia por los puntos obtenidos en clase y el total de puntos posibles. Su calificación se promedia siguiendo la calificación en cada una de las asignaturas de los rubros indicados arriba.

Attendance/Asistencia

Primer día de clase: El alumno que no asista a la primera clase será dado de baja. Si el alumno desea ser readmitido éste deberá seguir el procedimiento de cualquier alumno que no esté inscrito en la clase y quiera agregarla.

Es responsabilidad del alumno dars de baja o salirse oficialmente de la clase. Para más información consulte el catálogo de IVC.

El alumno que no cumpla con las asignaturas por dos semanas consecutivas podrá ser dado de baja por tener exceso de faltas.

Eventos oficiales aprobados: Las ausencias por asistir a eventos oficialmente aprobados (conferencias, concursos, excursiones) serán justificadas.

Classroom Etiquette

Uso de celular: Queda prohibido el uso de celular y laptop durante la clase. Si usted tiene una emergencia médica o familiar, y requiere del uso de celular, por favor notifíquelo al maestro o la maestra antes de la clase.

Respeto y conducta: La mayoría de los alumnos asisten a la escuela con el propósito de aprender, pero hay alumnos que no le dan la seriedad que ésta merece. Para preservar un ambiente que estimule el aprendizaje, los alumnos que perturben el orden o interfieran con la clase podrían ser expulsados del salón y se les pedirá que acudan a la oficina de Sergio López, oficial encargado de asuntos disciplinarios en el Colegio del Valle Imperial antes de que regresen a la clase. El Sr. López realizará los trámites pertinentes según está estipulado en el Catálogo General. Este salón de clase es incluyente y tolerante. Por favor abstenerse de hacer comentarios despectivos o degradantes en torno a cuestiones de raza, clase, género o preferencia sexual.

Bebidas y alimentos: Queda prohibido el consumo de bebidas y alimentos con excepción de botellas de agua que tengan tapadera que eviten que se derrame el líquido. En el laboratorio hay más reglas concernientes a este tema.

Niños dentro del aula: Según las reglas del Colegio del Valle Imperial así como también las leyes del estado, ninguna persona que no esté inscrita en la clase puede asistir, incluyendo niños.

Online Netiquette

Netiquette es una palabra compuesta con la cual se mezclan los términos “network” de red o internet y “etiquette” o etiqueta. Aquí se nos guía en la forma de cómo interactuar con nuestros compañeros de clase con respeto. Estas son algunas de las consideraciones que debemos tener cuando utilizamos el chat room, correos electrónicos o las discusiones.

- No escriba su texto completamente en mayúsculas. Esto se interpreta como un grito e implica un enojo de parte suya. Solo escriba en mayúscula palabras o ideas que quiera resaltar su importancia.
- Nunca utilice un lenguaje vulgar ni escriba groserías bajo ninguna circunstancia.
- Sea precavido al hacer comentarios sarcásticos o supuestamente humorísticos; no es posible saber cómo se pueden malinterpretar ese tipo de comentarios.
- Sea respetuoso de la diversidad de opiniones.

Recuerde que esta clase es tolerante e incluyente. No se permiten comentarios despectivos ni degradantes en torno a cuestiones de raza, clase social, género ni preferencia sexual.

Academic Honesty/Honestidad académica

IVC espera integridad y honestidad de todos sus alumnos. El alumno que sea descubierto copiando o que haya plagiado en alguna de las asignaturas no recibirá puntos y será enviado con el oficial de asuntos disciplinarios Sergio López. En caso de que el incidente ocurra por segunda ocasión, el alumno podría ser expulsado de la clase y de IVC, tal y como se indica en el Catálogo General.

- Plagio: Se considera plagio el tomar y presentar como suyas, la escritura o ideas de otras personas, sin dar el crédito debido o citar su fuente. Debe entender bien el concepto de plagio y tenerlo en mente al momento de tomar exámenes o de preparar actividades escritas. Si desconoce o no entiende cuál es la forma correcta de citar una fuente de información, busque asesoría.
- Hacer trampa (cheating) Entiendase “hacer trampa” en un ambiente académico como un fraude, un engaño, o deshonestidad en una asignatura académica o el usar o intentar usar materiales, o ayudar a otros a usar materiales, que estén prohibidos o sean inapropiados en el contexto de la asignatura académica en cuestión.
- El estudiante que sea sorprendido haciendo trampa o en comportamientos deshonestos recibirá un cero (0) en ese examen o asignatura, y el maestro/a podría reportar el incidente al Campus Disciplinary Officer, quien a su vez podría poner documentación relacionada en un archivo. Si el estudiante hace trampa en repetidas ocasiones, podría resultar en una calificación de F en la clase y/o una acción disciplinaria.
- Consulte el catálogo general IVC General Catalog para más información sobre deshonestidad académica u otro tipo de conducta inapropiada. El hacer trampa puede incluir, sin que esta lista sea exhaustiva: (a) plagio, (b) copiar o intentar copiar a un compañero durante un examen o una asignatura, (c) pasar o comunicar información de una prueba a otra persona durante un examen, (d) permitir que otros hagan una asignatura o parte de una asignatura, y (e) usar el servicio comercial de trabajos escritos o term paper service.

Additional Student Services

En caso de necesitar ayuda, acuda a los siguientes enlaces:

24/7 Blackboard Support: Si necesita ayuda con el sistema Blackboard vaya al centro de apoyo de Imperial Valley College las 24 horas en la página del Online Blackboard Support Center: <http://bbsupport.imperial.edu>. En esta página puede consultar guías y material así como contactar al personal de apoyo directamente. Puede también conversar vía “chat” con el personal de soporte técnico, enviar una orden de servicio para resolver algún asunto relacionado con Blackboard o puede llamarles directamente al 1-855-532-6983. Cuando llame tenga preparado su número de Identificación estudiantil y su nombre de usuario así como su email de Imperial Valley College vinculado con su cuenta en Blackboard. Si olvida su contraseña de Blackboard, puede conversar en tiempo real via Chat con un miembro del personal de apoyo o llamar directamente al 1-855-532-6983.

- **Servicios Académicos:** Hay laboratorios académicos en IVC donde le pueden ayudar con el uso de las computadoras y asesores. Consulte el mapa de IVC para localizarlos. [Mapa](#), [Math Lab](#), [Reading, Writing & Language Labs](#), [Study Skills Center](#).
- **Servicios en la Biblioteca:** En la biblioteca hay más que solo libros. Hay cuartos de estudio y asesores académicos que lo pueden ayudar. [Study Skills Center](#),

Disabled Student Programs and Services (DSPS)

Disable Student Program and Services: Cualquier persona con una discapacidad documentada que necesite asistencia especial deberá notificar a la maestra o a la oficina del Disable Student Program and Services (DSP&S) cuanto antes. Vaya o llame al DSP&S ubicado en Mel Windrick Access Center, en el salón 2100, 760-355-6313.

Student Counseling and Health Services/Servicios de orientación académica y salud

Servicios de salud y consejeros: IVC tiene servicios de salud y de consejeros disponibles para sus estudiantes. Además, hay un consejero de salud mental de tiempo completo. Para mayores informes visita:

<http://www.imperial.edu/students/student-health-center/>. El Centro de Salud Estudiantil se encuentra en el salón 2109 y el teléfono es 760-355-6310.

Servicios de salud mental: Short-term individual, couples, family, and group therapy are provided to currently enrolled students. Contact the IVC [Mental Health Counseling Services](#) at 760-355-6196 in Room 2109 for more information.

Student Rights and Responsibilities/Derechos y responsabilidades de los estudiantes

El estudiante tiene derecho de tener una experiencia de aprendizaje positiva. Para más información sobre los derechos y responsabilidades de los estudiantes, consulte el catálogo: IVC [General Catalog](#).

Information Literacy/Guías para optimizar su educación

Guías para optimizar tu educación: Con la finalidad de ayudar a los alumnos a descubrir, evaluar y utilizar información de distintas fuentes el Colegio del Valle Imperial ofrece guías breves en video que se pueden obtener en:

[Information Literacy Tutorials](#).

Calendario Tentativo

Lección Preliminar						
	Módulo Cultura, Historia y Sociedad	Módulo Gramática	Módulo Cine y Literatura	Módulo Lectura y Comprensión	Módulo Escritura	Discusión En BlackBoard
Semana 1 (18-23 agosto)	Nuestra gente: Mexicali	Módulo 1 Sílabas y silabación Módulo 2 Acentuación	Don Coyo	Nosotros los bajacalifornianos	Autobiografía	
Semana 2 (24-30 agosto)	Chinos de Mexicali	Módulo 3 Acento diacrítico	Molinos de viento el castellano	México, donde los periodistas mueren dos veces	Mi ciudad	Molinos de viento

		Módulo 4 Mayúsculas				
Lección 1 México						
	Módulo Cultura, Historia y Sociedad	Módulo Gramática	Módulo Cine y Literatura	Módulo Lectura y Comprensión	Módulo Escritura	Discusión En BlackBoard
Semana 3 (31 agosto-6 septiembre)	Nuestra gente: México	Módulo 5 Presente de indicativo Módulo 6 Sustantivos y artículos	Nadie regresa por tercera vez	El español mexicano	Incidente de corrupción	La corrupción
Semana 4 (7-13 septiembre)	El Museo Nacional de Historia	Módulo 7 Ser y estar Módulo 8 Adjetivos	Es que somos muy pobres	Prohibir o no prohibir	Carta de opinión	Prohibir o no prohibir
Lección 2 España						
	Módulo Cultura, Historia y Sociedad	Módulo Gramática	Módulo Cine y Literatura	Módulo Lectura y Comprensión	Módulo Escritura	Discusión En BlackBoard
Semana 5 (14-20 septiembre)	Nuestra gente: España	Módulo 9 Pretérito I Módulo 10 Pretérito II	El orden de las cosas	La comunidad valenciana y la violencia doméstica	La violencia doméstica	El orden de las cosas
Semana 6 (21-27 septiembre)	La Reconquista Española Toledo	Módulo 11 El imperfecto Módulo 12 Pretérito vs Imperfecto Módulo 13 Adverbios	Los chicos	La muerte de un niño de 12 años	Ensayo Descriptivo	Bullying
Semana 7 (28 septiembre-4 octubre)	Examen de Medio Curso					
Lección 3						
	Módulo Cultura, Historia y Sociedad	Módulo Gramática	Módulo Cine y Literatura	Módulo Lectura y Comprensión	Módulo Escritura	Discusión En BlackBoard
Semana 8 (5-11 octubre)	Nuestra gente: Argentina	Módulo 14 Futuro Módulo 15 Homófonas I	La mirada perdida	Robados en la ESMA	Carta abierta a mi hijo/a	

Imperial Valley College Course Syllabus – Español 220

Semana 9	Nuestra gente: Uruguay	Módulo 16 El condicional Módulo 17 Pronombres de objeto directo e indirecto	La guerra y la paz	Marihuana legal en 2015	¿Legalizar al marihuana?	Drogas
Lección 4						
	Módulo Cultura, Historia y Sociedad	Módulo Gramática	Módulo Cine y Literatura	Módulo Lectura y Comprensión	Módulo Escritura	Discusión En BlackBoard
Semana 10	Nuestra gente: Guatemala	Módulo 18 Presente subjuntivo Cláusulas nominales Módulo 19 Mandatos	Los invisibles	Sobre todo no te duermas	Ensayo narrativo	
Semana 11	Nuestra gente: Costa Rica	Módulo 20 Cognados falsos Módulo 21 Verbos reflexivos	Documental Pueblos indígenas	Costa Rica conoce a sus indígenas	Por determinar	
Lección 5						
	Módulo Cultura, Historia y Sociedad	Módulo Gramática	Módulo Cine y Literatura Módulo 22	Módulo Lectura y Comprensión	Módulo Escritura	Discusión En BlackBoard
Semana 12	Los que llegaron	Módulo 22 Subjuntivo cláusulas adjetivales Módulo 23 Por y para	Desapariciones	Carta abierta a mi nieto		
Semana 13	Por determinar	Módulo 24 Homófonas II Módulo 25 Morfología	El ojo en la nuca	Presidenta de Abuelas Plaza Mayo encuentra nieto		Justicia o venganza
Semana 14			Película Por determinar		Ensayo argumentativo	
Semana 15	No hay clases					

Imperial Valley College Course Syllabus – Español 220

Semana 16		Módulo Examen Final				